

classifier construction (clasificador de predicado)

Término

Término

classifier construction

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Lingüística Aplicada (496)

Temática

Lengua de señas

Definición del término

Classifier constructions are complex predicates that express motion (e.g., “The car meandered up a hill”), position (e.g., “The bicycle is next to the tree”), stative-descriptive information (e.g., “It’s long and thin”), and handling information (e.g., “I picked up a spherical object”; T. Supalla, 1982, 1986).

Fuente / Autor (del término)

Emmorey, K. (2002). The Confluence of Language and Space: CLASSIFIER CONSTRUCTIONS. Language, cognition, and the brain: Insights from sign language research (pp. 73-91). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.

Contexto del término

Despite this apparently clear distinction between sign language and gesture, some researchers have emphasized their apparent similarities. One construction that has been a focus of contention is “classifier

constructions” (also called “verbs of motion”).

Fuente / Autor (del contexto)

Newman, A. J., Supalla, T., Fernandez, N., Newport, E. L., & Bavelier, D. (2015). Neural systems supporting linguistic structure, linguistic experience, and symbolic communication in sign language and gesture. *Proceedings of the National Academy of Sciences*

Español

Equivalente en español

clasificador de predicado

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

clasificador predicativo, predicado clasificador

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Según Marcin Kilarski (2008-2009), los clasificadores de predicado refieren un sustantivo asociado en posición de sujeto (para los verbos intransitivos) u objeto (para los verbos transitivos). Él distingue tres tipos de clasificadores de predicado: clasificadores incorporados en los verbos, afijos verbales clasificadores y raíces verbales clasificatorias:

a) Sustantivos genéricos incorporados: un sustantivo genérico es incorporado al verbo para clasificar un sustantivo en posición de sujeto u objeto.

b) Afijos verbales: prefijos o sufijos fonológicamente desgastados.

c) Verbos clasificadores: contrastes entre verbos clasificadores y selección léxica. La elección de un verbo clasificador es paradigmática.

Fuente / Autor (del término en español)

Claudio, I. O., & Serrano, L. G. R. (2010). Morfemas clasificadores en la Lengua de Señas Mexicana. *Signos Lingüísticos*, 6(11). Consultado el 27 de noviembre de 2022 en <https://signoslinguisticos.izt.uam.mx/index.php/SL/article/view/144>

Contexto del término en español

El señante al realizar el clasificador de predicado establece una relación locativa con un objeto que no se encuentra de forma física, sin embargo es comprensible que se trata de la 'mesa', dado que se enunció previamente, permitiendo al destinatario establecer las correferencias pertinentes.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Aldrete, M. C. (2009). CAPÍTULO 8: Sintaxis de la LSM. Estudios de lingüística del español, 28, 836-982.

Multimedia

Imagen

CL	USO Y SIGNIFICADO	IMAGEN
5	<ul style="list-style-type: none"> Entidad múltiple, personas en posición vertical que se desplazan o se encuentran en algún lugar. También se refiere a alas de animales y hélices de helicópteros. Escaleras, cercas. 	
... 5	<ul style="list-style-type: none"> Cualquier entidad con volumen, como objetos esféricos: pelotas, balones, esferas. También puede referirse a entidades con movimiento circular, como las llaves de agua. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Objetos agrupados en forma de montón. 	
# 5	<ul style="list-style-type: none"> Entidad difusa que se expande. Objetos finos, como papel o tela. 	
6	<ul style="list-style-type: none"> Indica relaciones de acompañamiento o persecución. 	
A _s	<ul style="list-style-type: none"> Volante, tubo, cuerda. 	

Fuente / Autor imagen

Externa

URL de la fuente (imagen)

Lengua de Señas MX. (2019). No title. Facebook. Consultado el 27 de noviembre de 2022 en <https://es-la.facebook.com/797442297271188/photos/pcb.917052385310178/917052031976880/?type=3>

Video YouTube

https://www.youtube.com/watch?v=H_LFTvTVgDA

Fuente / Autor video

Externa

URL de la fuente (video)

Diccionario de Señas De Puerto Rico. (2021). Los clasificadores. YouTube. [Vídeo]. Consultado el 27 de noviembre de 2022 en https://youtu.be/H_LFTvTVgDA

Notas para la traducción**Opciones no recomendadas**

construcción clasificadora